

Myamajtskr̥a Neki Di'ib̥a Paabl̥a Tyuknigajxt̥a Ja Tesalónik̥a Ja'ayuty

1 Ʋj Paabl̥a, mat ja Silvan̥a es̥a Timotee. Nduknigajxt̥apts̥a tyad̥a neki ja m̥ab̥ajkr̥ut̥ajk di'ib̥a ijtt̥ap ti'igy̥a mat ja Nindsun'ajt̥am Dios Teety es̥a Nindsun'ajt̥am Jesukrist̥a, es̥a ñaymyúk̥ad̥a ma Tesalónik̥a kajpn. ² Wa'an̥a nDios Teety'ajt̥am es̥a Nindsun'ajt̥am Jesukrist̥a mgunu'x̥ad̥a es̥a mmo'oy̥ad̥at ja agujk'ajt̥a jotkujk'ajt̥an.

Yajpayo'oy̥ap ja ja'ay ko Krist̥a myina'añ

³ M̥agu'ugít̥aty, oy ko d̥a'uñ̥amts̥ nja'aygy̥ada'aky ja Dios mat miids̥aty, éxt̥am pyaadyuty, mat ko m̥aj wiin kajaa y̥a m̥m̥ab̥ajk̥an̥aty es̥a mdsojk̥an̥aty di'ib̥a miits̥ m̥madajtt̥ap mat ja wiinkr̥uty. ⁴ Ext̥am m̥baat̥ kots̥ u̥ds̥aty n'ity ma Dios̥a my̥ab̥ajkr̥ut̥ajk̥ ñaymyúk̥ad̥a, nayjya'ad̥apts̥ m̥aj es̥a jotkujk̥ mat ja ma'xt̥ujk̥an̥ es̥a ja m̥ab̥ajk̥an̥ di'ib̥a miits̥ mya'ij̥x̥ad̥ap, oy ja m̥m̥ads̥ip̥aty m̥ja''awa'kt̥ujk̥ab̥ad̥a es̥a ja ayo'on̥a jotmay̥ xyajnáxt̥a. ⁵ Tyaḁd̥a ya'ij̥x̥ap ko Dios̥a tm̥adaty ja t̥ay'ajt̥an̥ éxt̥am t̥payo'oy̥ es̥a d̥a'̥n̥ m̥baadyuty es̥a m'itt̥at̥ ma kyutujk̥an̥, di'ib̥a miids̥aty tyam m̥gu'ayo'od̥ap.

⁶ Pes̥ t̥ay'ajt̥an̥ di'ib̥a Dios̥a tyiimpy; ya''ayów̥ap di'ib̥a miits̥ mya''ayoój̥ad̥ap, ⁷ es̥a mmo'oya'an̥ad̥a ja m̥bo'xt̥ákn̥aty miids̥aty di'ib̥a ayo'on̥a jotmay̥ yajnajxt̥ap, nand̥a'̥n̥ éxt̥am u̥ds̥aty. Tyaḁd̥a

du'un ja xuu ma kyuxu'uga'añ ja Nindsun'ajtum Jesukristu ko kyuda'agut tsajpótm janya'angóty mat ja makpu 'yánklusaty. ⁸ Tyudyunaampy ja di'ibu kyaj t'ix'attu ja Dios es ni tkatundu kwentu ja oybyu ayuk di'ibu ñimadyakypy ja Nindsun'ajtum Jesukristu. ⁹ Tyaadaty yajtukkumadowándup winu xuu winu tiempu es yajpajta'agut jagam, kudiibu jam 'yittut ma Nindsun'ajtum es ma ja myuj'ajtun esu myuk'ajtun. ¹⁰ Du'un jyátut ko myínut ja Nindsun'ajtum ma tadu xuu, es wyindsu'ugudut ja jya'ayuty es myuj'ixudut nidugekyu ja myubujkputy. Jam miidsaty nandu'un m'ittut mat ko tu xymyubaktu ja tuj'ajtun di'ibu tu nduk'uxraktu.

¹¹ Paadyuts du'uñum ngajxta'aky mat miit-skyujxmty, n'amdeepy nbujtseebyuts ja Dios es mduknitákudut es mja'ay'átudut. Nandu'unats ngajxta'aky esu Dios myuk'ajtungyujxm kyudyúnup tugekyu di'ibu oybyu mdunándup ja'agyujxm ko xymyubaktu, ¹² es du'un ja Nindsun'ajtum Jesukristu yajmajjáwup mat yu'ugyujxm m'oyjyiky'ajtun, es yu'u nandu'un mmo'oyudup es miits myajmajjáwudut ma wiink ja'ayuty.

2

Muj tugeoybyekyjya'ay

¹ Mugu'ugítaty, es wi'ix jyata'añ kyubata'añ ma ja tiempu ko myínut ja Nindsun'ajtum Jesukristu es xyajnaymyuka'anum mat yu'u, n'andeebyuts ² es kyaj pojun mwinmaaydyugátstat es katu mya'adsu'ugudu ja'agyujxm ko jamu ja'ay di'ibu

junándup ko tã jya'ty ja Nindsun'ajtam. Kyaj du'un xymyubúktut pãn jyuna'andu ko Dios tyuknija'aju, o junándup ko du'unats uj tã ngajxy o du'un tu'ugu neky jyuna'añ di'ibutsk uj tã nja'ay. ³ Katu mnayyákudu es wi'ix tsoo mwin'unnudut. Pes jawyiin ja ja'ay tnibudu'uga'andu Dios es nandu'un kyuxu'ugut ja muj tugoybyekyjya'ay di'ibu tã yajkajxpéky es kyutugóyut. ⁴ Tyadu axuk ja'ay naybyujtakup myudsip di'ibu ja ja'ayuty myudajttup éxtumu dyiósuty, es myudsip'ajtypy tugekyu di'ibu ja ja'ayuty 'yawdajttup. Pes extu naxwa'tsp ma Diosu tyujk, es jyuna'añ ko yu'u du'un Dios'ajtp.

⁵ Pes jamyatstu kots n'ijty mut miidsuty, n'awa'anudu ko du'un jyata'añ. ⁶ Mnija'adup tyam ti ya''adujkup, es du'un ñiguxu'ugut pãn ja'a ma ja tiempu di'ibu ja Dios tã ttuknibujtaagu. ⁷ Taa ja'anu ja axuk'ajtan di'ibu tadu muj tugoybyekyjya'ay tyunaampy ayu'udsyu. Per di'ibu ya''adujkup tyam, óknam nujx jyage'eky. ⁸ Es ko jyuga'agut, net yajnijawuya'añ pãnu du'un ja muj tugoybyekyjya'ay, di'ibu Nindsun'ajtam Jesukristu ya'oogaampy ko ñibiixudut es dyajtugoya'añ mudu jyaj tyu'xun ko naty myiñ.

⁹ Ko tadu muj tugoybyekyjya'ay myina'añ, pudákudup ja mujku'ugópk Satanás. Ni'igu muk'ajtan muut myina'añ es ttuna'añ oytyim di'ibuty ja muk'ajtan, es andakungyujxm ttúnut ja muj'ajtan, ijxwu'amun es di'ibu ja'ay du'añu yajwu'umadyaadyup. ¹⁰ Es myubudsumaampy oytyim di'ibuty ja pojpu 'yandakun es twin'unnana'añ twinxaja'añ di'ibáty nujxtup

ayoodaknóty. Tyaadu nujxtup ayoodaknóty mat ko kyaj tɛ ttsoktɛ es t'axájɛdɛt ja tɛy'ajtɛn di'ibɛxyɛp tɛ yajnitse'egyaty. ¹¹ Ja'agyɛjxm ko tkamɛbuktɛ ja tɛy'ajtɛn, paaty ja Dios tɛɛjtáky wi'ix yajwin'ɛɛndɛt, es dɛ'ɛn tmɛbúktɛt ja andakɛn, ¹² es yajpekymyo'oydyɛt nidagekyɛ pɛnɛty kyaj tmɛbuktɛ ja tɛy'ajtɛn, ja'a tsojktɛp ja axɛɛkrɛ.

Ti'igyɛ ya'ittɛ ja mɛbjkɛn

¹³ Per oy ko ɛɛdsaty dɛ'ɛñɛmts nja'aygyada'áktɛts ja Dios mat miitskyɛjxmɛty, mɛgu'ugítaty, ko mdsojkdɛp ja Nindsɛn'ajtɛm, mat ko Dios mwin'ijɛdɛ jawyíñɛp es mnitso'oktɛt mat yɛ'ɛgyɛjxm ja Espírítu Santu di'ibɛ mya'ijtɛdɛp wɛ'ats, es ja'agyɛjxm ko tɛ xymyɛbuktɛ ja tɛy'ajtɛn. ¹⁴ Tyaadu dɛ'ɛn mdukniwoojɛdɛ Dios mat yɛ'ɛgyɛjxmɛ oybyɛ ayuk di'ibɛts ɛɛdsaty ngajxwɛ'xtɛp, es xymyɛdátɛt ja Nindsɛn'ajtɛm Jesukristu myaj'ajtɛn.

¹⁵ Pes dɛ'ɛn mɛgu'ugítaty, dɛ'ɛñɛm amumdu'uk jot xymyɛbúktɛt ja Kristu es katɛ xyja'aydyugóydyɛ ja ɛxpɛjkɛn di'ibɛ tɛ n'anɛɛmɛdɛ es tɛ nduknigaxtɛ nekykyɛjxy. ¹⁶ Ja Nindsɛn'ajtɛm Jesukristu kɛ'ɛm, es ja nDios Teety'ajtɛm, di'ibɛ xytsyojkɛm es myay'ajtɛngyɛjxm tɛ xymyo'oyɛm ja jotkujk'ajtɛn winɛ xɛɛ winɛ tiempɛ es ja oybyɛ di'ibɛ n'awijxɛm, ¹⁷ wa'an yɛ'ɛjɛty mjotmɛkmo'oyɛdɛ es mya'ítɛdɛt dɛ'ɛñɛm es xytyun xykyajxtɛt tɛgekyɛ di'ibɛ oy.

3

Xyñigajxta'agudats uudsuty

¹ Məgu'ugítuty, mə kyajnamts nyajkugáxu tyadəu neky, n'ak'anuumayándup es xyñigajxta'aktudats es də'un ja Nindsun'ajtəm Jesukristu 'yaxpɔjkən wya'xət pɔjən es ja ja'ayuty t'axájudət mət ja may'ajt windsu'kən, éxtəm miits tɔ xy'axájudu.

² Amdow pɔjksówdə nandə'un ja Dios es xyajtso'ogudats mə ja axək ja'ayuty, mət ko kyaj tyəgékyuty yə ja'ayuty tməbuktu Diosu 'yayuk. ³ Per kyuydyiimpy ja Dios ja 'yayuk, yə'u myajmɔjwiin myajkajaaxudəp ja mməbɔjkən es m'agə'udúk m'axajtúkədup es myajtso'ogudəp mə ja ka'oybyə.

⁴ Ndukmə'awdajtəpts ja Nindsun'ajtəm ko miits xytyúndət di'ibə nduk'ana'amdup, es də'uñəm xy'aktúndət.

⁵ Wa'anə Nindsun'ajtəm mbudúkədu es xyjávudət ja Diosu tsojčkən es xymyadátət ja Jesukristu mya'xtujčkən.

Xypyátəm es ndu'unəm

⁶ Məgu'ugítuty, nduk'ana'amdup ja Nindsun'ajtəm Jesukristu xyumgyəjxm, es mnayjyubúkəduət mə oytyim di'ibəty ja nməgu'uk'ajtəm di'ibə kyaj tyunə'əñ es di'ibə kyaj jyiky'aty ti'igyə éxtəm ja əxpɔjkən di'ibəts tɔ nja''awánədu.

⁷ Pes miits mnija'adəp wi'ix mjiky'áttət es xypyənəjxtət di'ibəts tɔ nnastúnədu; tuunəts əj kots məət miits n'ittə, ⁸ es ni ngakaəy nga'úktəts nadə'uñə. Ni'igəts nduunə n'ayooy xəuñ koots kədiibə nidu'uk mdimpaədəduət ja ka'ay ukən miidsuty. ⁹ Oyəts əj mbaət nja''amdowdu esxyəpts miits xypyudúkədu,

nik ni'igats nduunda es nmo'oydyat tu'ugu nu'u tu'u ja oybyu di'ibu mbadúndup. ¹⁰ Kots n'ijty mat miidsaty, nmooydyu tyadu kajxwíjun: “Di'ibu kyaj tyuna'añ, kyaj kyay 'yuugat.” ¹¹ Pes du'an n'anuumadu mat ko tats nnijawu ko nidu'ugaty miidsaty nugo m'oknuux'ajnuu, kyaj mnaydyukjotmaydyúnuu mgu'umduunk, je'eyu mwinjuun mwindujku xymyadya'aky di'ibu mgadimpátup. ¹² Tadu du'umbu ja'ay nduknipejkypyats mat ja Nindsun'ajtum Jesukristu kyutujkun, es tmastu'ududu tadu du'umbu winma'añ. Wa'an ttuñ t'ayoy yajxon es ñayyajáy ñayya'uugudat ku'am.

¹³ Mugu'ugítaty, kyaj m'anuxat es xytyun xykajxtat di'ibu oy. ¹⁴ Pun ja pún kyaj tmadoogukaya'añ di'ibats nmadyakypy ma tyadu neky, m'ixtup púnadyu du'an es katu ti muut xy'umuk xykajxmúktu, es du'an tsyoydyu'unga'at. ¹⁵ Per katu xpyujta'aktu éxtumu mmadsipun, ni'igu xyn'umo'oy xytyu'umo'oydyat éxtumu mmagu'ugun.

Kajxpo'xun

¹⁶ Yu Nindsun'ajtum di'ibu yajkypy ja agujk'ajt jotkujk'ajtun, wa'an yu'u miits mmo'oyudu wi'ix tsoo ja jotkujk'ajtun winu xuu winu tiempu, es wa'anu Nindsun'ajtum t'ity mat nidugekyu miidsaty.

¹⁷ Uj Paablu, nduknijáyudats miidsaty yu kajxpo'xun madudsu ngu'am letru. Du'unats nja'ay ma tugékyudsu nneky. ¹⁸ Wa'anu Nindsun'ajtum Jesukristu mgunu'xudu nidugekyuty miidsaty.

Ja jembyu kajxy'átypyu mudu
Jesukristukyjxm: El Nuevo Testamento de
nuestro Señor Jesucristo en el mixe de
Juquila
New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,
Juquila)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Juquila

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305